

霧海難防止五戒

一. しっかり見張りを行おう！

- ▶五感を駆使した見張りの励行 ▶レーダーを適正に利用し見張りの強化
- ▶見張り員の増員配置や、自船位置の常時把握

二. 安全な速力で航行しよう！

- ▶船舶交通の輻輳度など周囲の状況を考慮した安全な速力での航行

三. 早めの避航動作をとろう！

- ▶他の航行船と複雑な見合い関係を生じさせない操船
- ▶航法を遵守するとともに、十分余裕のある時期に大幅な避航動作

四. 霧中信号を励行しよう！

- ▶霧による視界制限時での霧中信号の励行

五. 霧情報を入手しよう！

- ▶国際VHF、海の安全情報等を活用した霧情報の入手

Take
Immediate
Action!

FOG
WARNING!!



在雾中避免海难的五大须知

一. 加强瞭望:

充分运用五感; 正确使用雷达; 保持足够的瞭望人员; 随时掌握船位。

二. 保持安全航速行驶:

在决定安全航速时, 应当考虑船舶交通密度等的周围情况。

三. 及早采取避让行动:

谨慎驾驶, 以避免对遇或交叉相遇的局面;
遵守航行规则的同时, 及早和大幅度地采取避让行动。

四. 鸣放雾号:

在能见度不良时, 按规定鸣放雾号。

五. 获得雾情信息:

利用国际VHF、沿海信息提供系统等等, 积极获得雾情信息。



안개로 인한 해난사고 방지를 위한 다섯 원칙

1. 경계를 강화할 것

오감[五感]을 이용해서 경계할 것. 레이더를 적절히 사용해서 경계를 강화할 것. 경계원을 증가할 것. 자선의 위치를 항상 파악할 것.

2. 안전한 속력으로 항행할 것

선박 교통량이나 주변의 상황을 고려해서 안전한 속력으로 항행할 것.

3. 빠른 시간 안에 피항동작을 취할 것

다른 선박과의 위치관계가 복잡해지지 않도록 항행할 것. 해상교통법규를 지키면서 충분한 여유가 있을 때 피항동작을 확실히 취할 것.

4. 무중신호를 울릴 것

시계가 제한된 상황에서는 무중신호를 울릴 것.

5. 안개에 관한 정보를 제대로 입수할 것

VHF, MICS (Maritime Information and Communication System)를 통해서 안개에 관한 정보를 입수할 것.



Пять золотых правил для предотвращения аварий в тумане

1. Быть бдительным

- ▶ Вести надлежащее визуальное и слуховое наблюдение
- ▶ Использовать радиолокатор надлежащим образом для улучшения наблюдения
- ▶ Увеличить количество наблюдателей и постоянно определять своё местоположение

2. Следовать с безопасной скоростью

- ▶ Следовать с безопасной скоростью с учетом таких окружающих условий, как плотность движения судов и д.

3. Заблаговременно предпринимать действие для предупреждения столкновений

- ▶ Управлять судном, не создавая сложные пространственные положения с другими судами
- ▶ Соблюдать правила плавания и также своевременно и решительно предпринимать действие для предупреждения столкновений

4. Подавать туманные сигналы

- ▶ Подавать туманные сигналы при ограниченной видимости из-за тумана

5. Получать информацию о тумане

- ▶ Получать информацию о тумане с помощью международных морских УКВ (ОВЧ), Веб-портала безопасности на море береговой охраны Японии и д.

Take
Immediate
Action!



5 Tips to Prevent Maritime Accidents Involving Fog

1. To Strength the Navigational Watch

- *Maintain a proper lookout by sight and hearing*
- *Use radar to help locate danger that may around you*
- *Increase bridge manning levels and GPS to help obtain a fix on your location*

2. To Maintain a Safe Speed

- *Consider the congestion of marine vessel traffic and be ready to reduce speed, stop or turn away from danger*

3. To Keep Safety Margins

- *Allow larger safety margins to avoid collisions*
- *Comply with regulations and moderate speed to stop or take avoiding action in good time*

4. To Utilize Fog Signals

- *Utilize fog signal in restricted visibility*

5. To Pay Close Attention to Sea Fog Information

- *Gather fog information by utilizing marine VHF radio, marine safety information and others*

Take
Immediate
Action!

